

# Rellinger Bote

Meldungen, Tipps & Termine

Ausgabe 29 · Herbst 2017

GRATIS  
für Sie!



Für die Fitness:

**Sportgeschäft statt  
Autohaus an der A23**

Für die Freizeit:

**Kriminalkomödie  
beim Theaterverein**

Für die Bildung:

**Spaß am Lesen in der  
Rellinger Leseweche**



**JETZT NEU IM HEFT: Pinneberger Terminkalender**

Die besten FREIZEIT-TIPPS für • Pinneberg • Rellingen • Halstenbek • Schenefeld

# Nachrechnen lohnt sich!

Zinsen so niedrig wie selten zuvor - jetzt umfinanzieren!  
Wir beraten Sie gerne.



## Jörg Riccius e.K.

Allianz Generalvertreter  
Hohle Straße 27  
25462 Rellingen

joerg.riccus@allianz.de  
[www.allianz-riccius.de](http://www.allianz-riccius.de)

Tel. 0 41 01.8 08 89 10  
Fax 0 41 01.8 08 89 20

Allianz 

HÖREN.  
VERSTEHEN.  
LEBEN.

Damit Sie das verstehen,  
was Sie verstehen möchten.



Bei uns  
finden Sie Ihre  
individuelle  
Hörlösung!

Ihre Hörspezialisten  
beraten Sie gerne:  
Meike und Marc  
Lindemann



**LINDEMANN**  
HÖRAKUSTIK

Hauptstraße 77 • 25462 Rellingen  
Telefon: 0 41 01 / 774 27 97  
[www.lindemann-hoerakustik.de](http://www.lindemann-hoerakustik.de)



## Nachwuchs beim Rellinger Boten!

*Ab sofort ist er das Familienoberhaupt der PINNAUBOTEN, einer ganzen Reihe von Lokalmagazinen für Pinneberg, Halstenbek, Schenefeld und natürlich weiterhin auch Rellingen.*

*So kann auch der Rellinger Bote jetzt etwas weiter über den Tellerrand hinaus blicken, wenn wir für Rellingen interessante Berichte und Veranstaltungstipps bei der Recherche zu den anderen Magazinen entdecken. Ansonsten bleibt er wie er ist. Von der schon in der letzten Ausgabe modernisierten Optik mal abgesehen.*

*Natürlich freuen wir und unsere Inserenten uns, wenn Sie jetzt losstürmen, um in den umliegenden Gemeinden die anderen Boten einzusammeln. Aber das ist gar nicht notwendig. Denn alle Magazine zusammen finden Sie auch online auf der neuen Website [www.pinnauboten.de](http://www.pinnauboten.de).*

*Aber wegen all dieser News haben Sie das Heft nicht mitgenommen, sondern um zu lesen, was es in Rellingen Neues gibt. Das ist in diesem Herbst eine gesunde Mischung aus Traditionellem, wie dem Apfelfest, Kontinuität, wie der unermüdlichen Arbeit der Gemeindeverwaltung und Neuem, wie der Wandlung eines ehemaligen Autohauses zu einem Sportfachgeschäft.*

*Neues wagen und Bewährtes wahren: Das passt zu Rellingen. Und zum „Boten“.*

*Viel Spaß bei der Lektüre und auf dem Apfelfest*

*wünscht im Namen des gesamten Boten-Teams*

*Volker Meliß*

## Inhalt dieser Ausgabe

- 04 Update aus dem Rathaus**  
Bürgermeister Trampe erläutert die Entwicklung der Gemeinde
- 08 Schuhe statt Autos**  
Sportausrüster bezieht altes Autohaus
- 10 Die silberne Maklerin**  
25 Jahre List Immobilien
- 11 Een toveel an Bord**  
Musikalische Kriminalkomödie beim Theaterverein Rellingen
- 12 Die Akustik-Schwalbe**  
Zachos Hausbesuch-Service
- 14 Der Herbst in der Region**  
Veranstaltungstipps für Rellingen und Umgebung
- 22 Spaß am Lesen**  
Die 3. Rellinger Lesewoche
- 24 Sterne im Garten**  
Asteren bringen bis spät in den Herbst Farbe in den Garten
- 25 Fit in die Schule!**  
Wie das Frühstück beim Lernen hilft
- 26 Hygge**  
Die kleinen Träume von dänischer Gemütlichkeit
- 28 Das große Insektensterben**  
Ursachen, Auswirkungen und was der Einzelne dagegen tun kann
- 30 Mehr Gröön in Rellingen**  
Maren Schütt freut sich über neue Straßenbäume

## Impressum

**Verlag:**  
VM-Media Volker Meliß

An der Eiche 51,  
25421 Pinneberg

Tel: 04101- 50 58 99  
mail@pinnauboten.de

[www.rellingerbote.de](http://www.rellingerbote.de)

**Chefredakteur:**  
Volker Meliß

### Lokalredaktion und Mediaberatung:

Martina Klaeger-Reinbender  
mkr@pinnauboten.de  
04101-843832

Die Redaktion bedankt sich bei allen Autoren und Fotografen, für die unentgeltliche Bereitstellung ihrer Texte und Bilder. Nicht gekennzeichnete Werke stammen von der Redaktion.

### Gestaltung:

Manuela Heins  
mh@pinnauboten.de

### Druck:

WIRmachenDRUCK GmbH, 71522 Backnang

### Hinweis:

Alle Veranstaltungsangaben ohne Gewähr. Die Zeitschrift und alle darin enthaltenen Abbildungen und Texte sind urheberrechtlich geschützt. Eine Verwendung oder Vervielfältigung bedarf der Zustimmung des Verlages. Alle Rechte an geschützten Namen und Marken liegen bei deren Inhabern.

## Update aus dem Rathaus

*Was bewegt Rellingen aktuell? Direkt vom Bürgermeister erfahren wir, was in der Gemeinde Rellingen gerade geschieht und demnächst geschehen wird.*



**So soll sie aussehen. Die neue Caspar-Voght-Schule Bild: pbr**

### Schulen

Die Erweiterung der Brüder Grimm Schule läuft auf Hochtouren. Wie auch der Umbau der CVS setzt die Gemeinde hier auf einen externen Projektsteuerer. Nicht zuletzt deshalb ist das Projekt zum jetzigen Zeitpunkt voll im Plan, sowohl zeitlich als auch finanziell.

An der CVS ist die Oberstufe mit zwei Klassen gestartet. Die knapp 50 Schüler stammen aus Rellingen und dem Umland. Die Planungen für eine grundlegende Modernisierung der Schule laufen derzeit auf Hochtouren. Als Generalplaner hat die Gemeinde Rellingen das Büro pbr aus Hamburg beauftragt. Die ersten Entwürfe sehen einen modernen und funktionalen Schulbau vor, der im Rellinger Stil realisiert wird. Auch die Mensa wird modernisiert und zukünftig im Neubau realisiert sein. Baubeginn wird voraussichtlich im Jahr 2019 sein. Die ersten baulichen Maßnahmen beginnen im kommenden Jahr.

Um den erhöhten Raumbedarf abzudecken, ist das Förderzentrum in die Heidestraße umgezogen und wird nach der Modernisierung

der Schule auch wieder hierher zurückkehren. Der gesamte Bau soll komplett auf dem jetzigen Schulgelände durchgeführt werden, ohne zusätzliche Flächen zu pachten. Während der Bauphase mit dem Abbruch alter Bausubstanz wird es Containerlösungen geben müssen, um den Betrieb in vollem Umfang aufrechterhalten zu können.

Im September wird den politischen Gremien eine genaue Kostenschätzung vorgelegt. Zum



**An der Brüder-Grimm-Schule sind die Arbeiten in vollem Gange**



Zeitpunkt des Gespräches Mitte August liegen die Hochrechnungen unter der ursprünglich veranschlagten Summe bei ca. 17 Mio. Euro.

### Seniorenwohnen

Auch das Projekt der Seniorenwohnanlage am Ellerbeker Weg ist auf einem guten Weg. Hier werden wie ursprünglich bereits geplant 100 Wohneinheiten entstehen. Davon werden 15% öffentlich geförderter Wohnungsbau sein. Auch die Sozialstation wird hierhin umziehen. So wird ein Quartier für Senioren entstehen, in dem auch die sozialen Angebote gebündelt sind, von der Begegnungsstätte bis hin zur Tagespflege.



Im Herzen der Gemeinde: Das Gelände für das Projekt „Seniorenwohnen“  
Bild: Gemeinde Rellingen

### Bürgerinfobroschüre

Die neue Infobroschüre haben alle Haushalte erhalten. Bürgervorsteher Behrmann und Bürgermeister Trampe laden ein, die Gemeinde stöbernd zu entdecken, was von der ansprechenden Gestaltung unterstützt wird. Sie haben kein Exemplar erhalten? Kein Problem, im Rathaus gibt es noch genug davon, die Broschüre wird auch Neubürgern ausgehändigt, damit diese sich schnell einleben und wohlfühlen können.

### Bürgerbüro online

So, wie man heute rund um die Uhr einkaufen kann, sieht der Bürgermeister keinen Grund, warum das mit Verwaltungsdienstleistungen nicht auch gehen soll. Die Website der Gemeinde wird deshalb bis zum Jahresende komplett überarbeitet. Dabei steht der Mehrwert für die Bürger im Vordergrund, es sollen möglichst viele „Behördengänge“ zukünftig auch online erledigt werden können. Herr Trampe weist ausdrücklich darauf hin, dass dies ein zusätzliches Angebot darstellt. Einschränkungen in Öffnungszeiten, Personalausstattung oder Angebot des Bürgerbüros wird es nicht geben.



Ästhetische Zahnheilkunde | Füllungstherapie  
Zahnersatz | Wurzelkanalbehandlung |  
Behandlung von Angstpatienten und Kindern



Tangstedter Chaussee 4 | 25462 Rellingen  
Telefon 04101 – 831 41 49  
[www.zahnarztpraxis-mounesi.de](http://www.zahnarztpraxis-mounesi.de)

Professionelle Zahnreinigung nach Vereinbarung auch **Samstags** !

Mit den Briefwahlunterlagen zur Bundestagswahl wurde schon ein Anfang gemacht. Diese können schon online beantragt werden.

### Nachtragshaushalt

Die gute Wirtschaftslage macht es möglich. Der Nachtragshaushalt der Gemeinde sieht derzeit einen Überschuss von rund ca. 2,3 Mio. vor. Diese gute Nachricht ist noch jung, Beschlüsse, wie damit umzugehen ist, haben die Gemeindegremien noch nicht gefasst. Die neuen Fahrradständer rund ums Rathaus, die nicht mehr die Felgen verbiegen und in „Rellinger grün“ gestrichen sind, gehören sicher nicht zu den Investitionen, für die solche zusätzlichen Mittel eingesetzt werden müssten.

### Straßenfeste

Auch 2017 gelingt die Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde und den Kaufleuten im Treffpunkt Rellingen sehr gut. Gemeinsam mit den Rettungsdiensten abgestimmte Sicherungskonzepte, die notwendigen Genehmigungsverfahren und Stra-

ßenabsperrrungen haben dieses Jahr auch beim City-Giro reibungslos funktioniert, trotz des Umstandes, dass man zu einer Großveranstaltung einlädt und dafür alle Parkplätze absperren muss. Wenn die Terminlage stimmt, steht aus Sicht der Gemeinde einer Wiederholung dieses Sport-Events nichts im Wege. Vielleicht tritt dann ja auch der Bürgermeister erneut in die Pedale.

### Gewerbeentwicklung

Die Ansiedelung von Nordsport hat die Gemeinde im Rahmen ihrer Möglichkeiten unterstützt. Hier konnte eine Gewerbefläche wiederbelebt und ein wirklich neues Angebot in der Gemeinde angesiedelt werden. Ob die über Rellingen weit hinausgehende Anziehungskraft des Unternehmens Auswirkungen auf die Besucherzahlen im Ortskern hat, bleibt abzuwarten. Auch für die Nachfolge des Spielwarengeschäftes hat sich eine gute Lösung gefunden, die ohne Laufkundschaft auskommt, die hier nicht mehr funktioniert.





# NEUHOFF

Augenoptik und Juwelier \*\*\*\*

L A S S E N

S I E S I C

H D O C H M

A L W I E D E

R S E H E N



Am Rathausplatz 19 25462 Rellingen Tel: 04101-23472 [www.neuhoff-rellingen.de](http://www.neuhoff-rellingen.de)

# Rellinger



# Apfel-Fest

30. September 2017

Arkadenhof - Rathauszeile - Passage

Ab 13:00 Uhr

**Live-Musik**

Ab 14:30 Uhr

**Bobby-Car-Rennen**

Ab 16:30 Uhr

**6. Rellinger Familien-Lauf**

Ab 19:00 Uhr

**Großer Laternenumzug**

Sperrung der Hauptstraße von 13.00 Uhr bis 19:30 Uhr  
„Treffpunkt Rellingen - Die Gemeinschaft der aktiven Unternehmen“  
[www.treffpunkt-rellingen.de](http://www.treffpunkt-rellingen.de)



Noch viel zu tun: Von einem schicken Geschäft ist nichts zu sehen



## Asics statt Astra

*Zweieinhalb Jahre nachdem Opel Dello es verlassen hat, bringt Nordsport das ehemalige Autohaus an der A 23-Abfahrt Pinneberg Mitte wieder auf Trab. Die Pinnauboten haben sich Mitte August auf der Baustelle umgesehen.*

■ Einen Rekord kaufen kann man hier schon lange nicht mehr. Aber jetzt das Equipment, um selber einen aufzustellen. Dabei setzt Nordsport klare Schwerpunkte: Running - Racket - Teamsport heißt das Credo. Neben der Ausrüstung für Sportler und Vereine ist Nordsport auch als Spezialist für die Individualisierung von Sport- und Arbeitsbekleidung seit Jahren die erste Adresse im Kreis Pinneberg und Hamburg.

Wer den Online-Shop von Nordsport besucht, bekommt einen Eindruck vom schicken Ladengeschäft in Elmshorn, dem bisherigen Stammsitz des Unternehmens. Davon ist hier noch nichts zu spüren, wir stehen im Verkaufsraum zwischen unendlichen Reihen von Paletten mit Kartons hin-

ter verklebten Fenstern. An den Wänden noch der eine oder andere Hinweis auf die Vergangenheit, ein paar Plakate versuchen vergeblich sportliche Stimmung zu verbreiten.

Hinter den Rolltoren wurde schon fleißig entkernt und eine Woche lang die Hallendecke geschrubbt. Aber noch immer ist der Flair der Werkstatt allgegenwärtig. Die Winterreifen der Firmenwagen scheinen als einziges Inventar des neuen Pächters hier am richtigen Platz zu sein. Unvorstellbar, was für ein Berg Arbeit hier bewältigt wurde und wie weit der Weg noch ist.

Thomas Themm nimmt das sportlich: „So ein Objekt mit neuem Leben zu erfüllen macht auch eine Menge Spaß!“ Er lobt seinen kooperativen Ver-



Es geht schon los: Die Beflockung läuft, das Lager ist geputzt.







**Markante Optik:  
Die neue Fassade  
setzt Akzente**

mieter und sorgt sich um seine Nachbarn. „Da muss ich mal mit einer Flasche Wein unterm Arm rüber und besprechen, wie wir aus dem Urwald auf der Grenze wieder eine ordentliche Hecke machen.“

Während Handwerker weiterhin damit beschäftigt sind, die Reste eines fünfzig Jahre alten Autohauses in einen modernen Handels- und Dienstleistungsbetrieb umzuwandeln, haben die Mitarbeiter ihre Arbeitsplätze provisorisch eingerichtet so gut es geht und lassen den Betrieb brummen, als wenn nichts wäre. In den nächsten Wochen werden das Lager in den Keller, die Beflockung und die Logistik in die ehemaligen Werkstatthallen umziehen. Dann endlich

kann der vordere Teil mit der großzügigen Verglasung zum ersten Rellinger Sportfachgeschäft werden. Bis zum Frühjahr 2018 soll dann auch die Verwaltung ihre Büros bezogen haben. Dann werden hier 1 Mio. Euro verbaut sein und 40 Mitarbeiter ihren Arbeitsplatz finden. Und Elmshorn? Themm setzt zukünftig sowohl auf die Kreisstadt, als auch die größte Stadt im Kreis: „Nur unser Lager mit 1.000 Quadratmetern haben wir nach Rellingen verlegt, in das Elmshorner Ladengeschäft mit 2.000 Quadratmetern investieren wir weitere 150.000 Euro und werden auch zukünftig 10 Mitarbeiter dort beschäftigen.“ Und überall gilt: Runing – Racket – Teamsport.



**NORDSPORT**  
**.store**

**kommt!**

Im Oktober nach Rellingen...



# 25 Jahre Ingeborg List Immobilien

*Ein institutionalisiertes Makler-Unternehmen feiert silbernes Jubiläum. Seit 25 Jahren ist Ingeborg List als Maklerin mit Sitz in Rellingen aktiv. Seit Jahren in einem schönen Ladenbüro an der Hauptstraße 80 ist List Immobilien ein fester Begriff in der Immobilienbranche.*

■ Wer sich so lange in diesem Markt behaupten kann, muss dafür ein besonderes Konzept haben. „Für uns ist jeder Interessent, Eigentümer oder Geschäftspartner wichtig. Neben Wissen, Engagement und Verantwortung geht es dabei auch um den zwischenmenschlichen Aspekt“, erklärt Frau List ihre Philosophie. „Die Aufgabe des Maklers geht über die Wertermittlung und den Verkauf weit hinaus. Wer den Beruf und seine Kunden ernst nimmt, ist vielmehr Berater und Begleiter im komplexen Immobilienumfeld auf der Suche nach der besten Lösung.“

List nennt ein aktuelles Beispiel: „Wir sind hier in Rellingen mit dem Verkauf einer Doppelhaushälfte mit 56 m<sup>2</sup> Wohnfläche aus den 50er Jahren beauftragt. Dafür gibt es heute keinen Markt mehr. Ein Abriss unter Erhaltung der anderen Hälfte wäre riskant und aufwändig gewesen. Mit ein bisschen Glück und Überzeugung können wir nun auch die zweite Doppelhaushälfte verkaufen. Für die attraktive Bebauung mit zwei Einfamilienhäusern musste allerdings erst noch eine Neuaufteilung der Grundstücke realisiert werden.“

Tägliche Arbeit, die ohne entsprechende Erfah-



rung und Kontakte aber nicht erfolgreich sein kann.

Hier wird der Beruf des Maklers verantwortungsvoller gelebt und umfassender verstanden, als es das Image der Branche erwarten lässt. Langjährige Kundenbeziehungen, die List Immobilien auch weit über die Kreise Pinneberg und Steinburg hinaus aktiv werden lassen, sind das erfolgreiche Resultat. Frau List arbeitet seit Jahren mit einem kleinen kompetenten Team.

Schwerpunkte sind die bei Frau List liegende Vermarktung von Wohneigentum jeder Art und die Vermietung von Wohn- und Gewerbeobjekten, die Herr Domröse betreut. Schon von Beginn an bildet Frau List Bürokauffleute aus. Es sind meist junge erwachsene Frauen, die diese Ausbildung als zweite Chance ergreifen. Sie übernehmen hier von Beginn an ein hohes Maß an Verantwortung.

**Am Freitag, den 22. September** lädt Frau List alle Kunden, und jene die es werden wollen, ebenso wie Kooperations- und Geschäftspartner herzlich ein, ab 11 Uhr in Rellingen in der Hauptstraße 80, ihr Jubiläum zu feiern. (Über eine Anmeldung freut sich Frau List.)



*25 Jahre*

*Feiern Sie mit uns!  
22.09.2017  
ab 11.00 Uhr*

**LIST**  
INGEBORG LIST IMMOBILIEN

Hauptstraße 80  
25462 Rellingen  
Tel. 0 41 01 / 50 96-0  
info@list-immobilien.de  
www.list-immobilien.de



Petra Böttcher, Manfred Eckhof und Nadine Oesting-Held proben für *Een toveel an Bord*

Theaterverein Rellingen e.V.

# Een toveel an Bord

*Musikalische Kriminalkomödie von Heinz Wunderlich*

■ Der Theaterverein Rellingen e.V. von 1929 probt zurzeit sein Herbststück, das am Dienstag, 26. September um 19:30 Uhr im Rellinger Hof Premiere feiern wird.

Die musikalische Kriminalkomödie *Een toveel an Bord* von Heinz Wunderlich (Niederdeutsch von Hanne Heinz - Musik: Horst A. Hass und Jasper Vogt, Regie: Hannelore Koebe) erzählt von Max-Malte. Max Malte lebt in scheinbarer Idylle mit seinen beiden Frauen Senta und Olly auf einem stillgelegten Küstenmotorschiff. Man spielt Skat und führt ein schönes Leben als kleine Familie. Doch der Schein trägt. Malte ist ein ausgebufftes Schlitzohr und lebt von dem Geld der beiden hart arbeitenden Damen, die er mit seinem Charme umgarnt. Doch auch das wird mit der Zeit anstrengend, richtige Arbeit. Und für ihn ist Arbeit nichts, das ist doch wohl klar. Außerdem lockt ihn die junge und rei-

che Lilli nun viel mehr. Also, wie nur an das Geld der Damen kommen, und sie gleichzeitig loswerden? Ein Unfall wäre praktisch, ein Sturz. Er hat schon alles vorbereitet. Doch durch zwei zufällige und höchst überraschende Besuche beginnen die Damen zu ahnen, dass hier etwas sehr faul ist - und versuchen nun ihrerseits, bei einem rauschenden Silvesterfest einen kleinen Unfall zu arrangieren. Es ist durchaus verständlich, dass die Polizei nicht alle Straftaten aufzuklären vermag. Im vorliegenden Fall würde man es vielleicht nicht einmal bedauern.... Der Theaterverein Rellingen wünscht seinen Zuschauern einen vergnüglichen, spannenden Theaterabend.

*Text: Anja Radtke Bild: Theaterverein Rellingen*

Die Termine und Orte der Aufführungen finden Sie im neuen Terminkalender in der Rubrik „Theater“



Dichter am Kunden:  
Frau Schwarzer mit  
ihrem Fuhrpark.

## Können Sie nicht kommen, kommt Zacho

*Weil nicht alle Hörgeräteträger so gut zu Fuß sind wie Fritz Wepper, bietet das Hörinstitut Zacho in allen fünf Filialen seinen Hausbesuch-Service an. Wir sprachen mit Frau Schwarzer, die für Zacho unterwegs ist.*

**Pinnaubote:** Frau Schwarzer, Sie haben ein komplettes Hörinstitut im Kofferraum?

**Sabine Schwarzer:** Ja, mit der mobilen Ausrüstung kann ich nicht nur sämtliche Service- und Reparaturarbeiten für ein vorhandenes Hörgerät durchführen, sondern mit dem mobilen Audiometer auch einen Hörtest durchführen und beim Kunden arbeiten.

**Pinnaubote:** Das eingemessenes Hörstudio, Grundpfeiler jeden Zacho-Hörinstituts, haben Sie aber doch gar nicht dabei?

**Sabine Schwarzer:** Nein, das benötige ich auch gar nicht. Dieses dient ja in erster Linie dazu, die alltäglichen Umgebungssituationen des Kunden in der Filiale erlebbar zu machen. Für unsere Kunden des Hausbesuch-Service ist das die häusliche Umgebung, in der wir ja ohnehin schon sind, wenn ich beim Kunden bin.

**Pinnaubote:** Hausbesuche, so sind wir es von Ärzten und Handwerkern gewohnt, können teuer werden. Wie ist das bei Ihnen?

**Sabine Schwarzer:** Herr Zacho sieht den Hausbesuch-Service als Beitrag an, Menschen mit eingeschränkter Mobilität das Leben ein wenig zu erleichtern. Unsere Kunden, die nicht persönlich in die Filiale kommen können, melden sich bei uns in der Filiale Rellingen an. Daraus stelle ich mir meine Touren so zusammen, dass mehrere Kundenbesuche auf einem gemeinsamen Weg liegen. So haben wir nicht den Aufwand, den die von Ihnen angesprochenen Berufe haben.

**Pinnaubote:** Ein sehr fairer Ansatz. Wer nutzt diesen Service?

**Sabine Schwarzer:** Unsere Kunden, denen es schwer fällt zu uns in die Filialen zu kommen, sind sehr dankbar, dass ich Sie zuhause besuchen kann.



Für alle anderen Kunden ist es keine Alternative zum Besuch im Hörinstitut, der immer schneller geht, beim Einkaufen kurz mit erledigt wird.

**Pinnaubote: Wo sind Sie unterwegs? Mit der „neuen“ alten Schwalbe, die Sie heute hier in der Rellinger Zentrale präsentieren, haben sie sicher keinen allzu großen Aktionsradius ...**

**Sabine Schwarzer:** ... und das ganze akustische und feinmechanische Gerät wird auf dem Gepäckträger durchgeschüttelt. Nein, das wird wohl nichts werden. Ich bleibe bei meinem kleinen Pkw, der bringt mich mit dem ambulanten Hörinstitut überall im Pinneberger Raum und dem Westen Hamburgs sicher und trocken zu meinen Kunden.

**Pinnaubote: Und die Schwalbe?**

**Sabine Schwarzer:** Unser Oldtimer-Moped kann da eher die Idee transportieren, als den Hausbesuch-Service tatsächlich mobil machen. Sie ist ja auch eine alte Dame, die man nicht bei Wind und Wetter vor die Tür schickt. Das widerspräche doch auch der Idee vom Hausbesuch-Service.

**Pinnaubote: Stimmt auffallend. Vielen Dank für das Gespräch, Frau Schwarzer und allzeit gute Fahrt!**

*Bild: Zacho Hörinstitut*

Hörgeräte | Zacho

Das Beste zum Hören

Die Weltneuheit  
für Sie bei uns  
zum Testen

# WIR FÜR HIER.

## Zu Hause in der Region.

Ein Motto, das uns herausfordert und das uns verpflichtet. Wir sind Ihr starker Partner in der Region, wenn es um Ihre Hörgesundheit geht. Das gesamte Hörgeräte Zacho-Team ist immer für Sie da – ganz nah.

**AKTUELL:** Wir führen die Weltneuheit Oticon Opn™ für Sie bei uns zum Testen. Erleben Sie Hören mit Hörgeräten so natürlich wie nie zuvor. Tragen Sie Oticon Opn in Ihrem Alltag kostenlos und unverbindlich zur Probe! **Probieren Sie es aus!**

Jetzt vorbeikommen oder Termin vereinbaren:

Fachinstitut Hörgeräte Zacho • [www.zacho.de](http://www.zacho.de)

25462 Rellingen  
Am Rathausplatz 17 • Tel. 04101- 37 68 84

25469 Halstenbek  
Gustavstraße 7 • Tel. 04101- 805 75 95

Weitere Fachinstitute in: HH-Blankenese • HH-Niendorf • HH-Othmarschen

# Pinneberger Termine

Hier  
finden sie unsere  
Veranstaltungstipps  
**Herbst  
2017**

## Literatur & Ausstellung

### Bürgerstiftung Rellingen

[www.buergerstiftung-rellingen.de](http://www.buergerstiftung-rellingen.de)

### Thriller „Das Mona Lisa Virus“

**21.9.2017 18:30 Uhr**

Autor Tibor Rode liest aus seinem Thriller in der Buchandlung Lesestoff.

### Ausstellung „Little Big Books“

**ab 21.9.2017 19:00 Uhr**

In der Rathausgalerie Rellingen zeigen Studenten eindrucksvolle Buchillustration. Diese Ausstellung wird bis zum 27.10. gezeigt.



### Blick in die Zukunft

**22.9.2017 19:00 Uhr**

Prof. Horst W. Opaschowski trägt in der Rathaus Galerie Thesen aus seinem Buch vor und steht anschließend für Diskussion und Buchsignierung zur Verfügung.

### Lesen am Tresen:

**24.9.2017 ab 11 Uhr**

Kleine Leckereien zu vier Lesungen, von Martin Luther über Horst Jansson bis hin zu Bildern aus einer Camera Obscura, Veranstaltungsort: Faber's Hof, Ehmshen 7, Rellingen

### Lesungen mit musikalischen Intermezzi

**26.9.2017 18:00 Uhr**

Journalist und Musikwissenschaftler Jochem Wolff stellt Autoren zu drei Themengebieten vor. Dazu die passende Musik. **Veranstaltungsort:** Buchhandlung Lesestoff.

### Lieblingsbücher

**26.9.2017 19:00 Uhr**

Pastor Thorsten Pachnicke lädt in die Rellinger Kirche ein, Lieblingsbücher kennen zu lernen. Wer mag, bringt sein eigenes mit. Ein entspannter Abend bei einem Glas Wein, etwas Knabbereien und Musik.

### Heinrich-Heine-Abend

**27.9.2017 20:00 Uhr**

„Das Fräulein stand am Meere.“ In der Rathaus Galerie liest Birgid Voß unter musikalischer Begleitung.

**29.9.2017 19:00 Uhr**

### Klartext

Was wurde aus der Flüchtlingskrise? Pastorin Iris Finnen führt in der Rellinger Kirche ein Gespräch mit Betroffenen und Ehrenamtlichen.

### Drostei Pinneberg

[www.drostei.de](http://www.drostei.de)

**10. September – 15. Oktober 2017**

**Mittwoch bis Sonntag, 11 bis 17 Uhr**

### Ausstellung: „Genius Loci – Vom (guten) Geist des Raumes“

### Pinneberg Museum

[www.pinnebergmuseum.de](http://www.pinnebergmuseum.de)

**01.09.2017 – 10.02.2018**

### Ausstellung: „Keine wahre Liebesgeschichte – Wilhelmine und Friedrich 1844 bis 1849“

**06.10.2017 18:00Uhr**

### Historischer Stadtrundgang

„Junge Leute – Kindheit, Schule und Jugend“

Mit Ober-Nachtwächter Klafack in

Alt-Pinneberg unterwegs;

**Startort:** Dingstätte Ecke Elmshorner Straße

### DRK Ortsverein Rellingen

Appelkamp 8, Rellingen

**14.11.2017 15:30 Uhr bis 17:00 Uhr**

### Lesung: Manfred Eckhof liest plattdeutsche Kurzgeschichten von Rudolf Kinau

### Kulturkreis Halstenbek;

[www.kulturkreis-halstenbek.de](http://www.kulturkreis-halstenbek.de)

**24.11.2017 19:00 Uhr**

### Ich Fahre in die Hölle

... und andere skurrile Geschichten. Ausgesucht und vorgelesen von Ulrich Pleitgen, **Veranstaltungsort:** Aula des Wolfgang-Borchert-Gymnasiums



## Märkte & Feste

### Stadt Pinnberg

**24. 9. 2017 13:00 Uhr bis 17:00 Uhr**

### Verkaufsoffener Sonntag

Der Pinneberger Einzelhandel lädt zum Shoppen ein und präsentiert: **10:00 Uhr:** Stadtwerkelauf, Start und Ziel auf dem Drosteiplatz

**Nachmittags:** Zumbaparty auf dem Drosteiplatz

**Nachmittags:** Lachyoga auf dem Lindenplatz

### Bürgerverein Waldenau-Datum

**Sonntag 01. 10. 2017**

### Ernte-Dank-Fest

**11:00 Uhr** Öffnung des Festplatzes und der Stände

**13:00 Uhr bis 16:00 Uhr** Festumzug durch Waldenau-Datum.

**Bis 24:00 Uhr** Party mit DJ Mandrake im Festzelt.

**Ort:** Jappowweg/Sportplatz/Sporthalle

### Schenefeld

**22. 09 – 24. 09. 2017**

### Oktoberfest 2017

**Ort:** Rathausplatz, Holstenplatz 3 - 5, Schenefeld

### Gemeinde Rellingen

Rellinger Rathaus Galerie, [www.rellingen.de](http://www.rellingen.de)

**08. 10. 2017 11:00 Uhr-16:00 Uhr**

### 2. Rellinger Herbstmarkt

Rund 60 regionale Aussteller präsentieren Ihre bunten

Tische mit Selbstgemachtem

**Veranstaltungsort:** Hohle Straße Rellingen, Turnerheim

**05. 11. 2017 11:00 Uhr bis 18:00 Uhr**

### Kunsthandwerkmarkt

35 KunsthandwerkerInnen und DesignerInnen präsentieren ihre Arbeiten im Rahmen einer Verkaufsausstellung. Ausgestellt wird modernes, hochwertiges und sich durch besondere Originalität auszeichnendes Kunsthandwerk

### Treffpunkt Rellingen

[www.treffpunkt-rellingen.de](http://www.treffpunkt-rellingen.de)



**30. 09. 2017**

### Rellinger Apfelfest

### Pinneberg

**ab 30. 11. 2017 12:00 Uhr – 21:00 Uhr**

### 6. Pinneberger Weihnachtsdorf



### Tanzschule Tanzzeit

Hauptstraße 43, Halstenbek

**30. 09. 2017 19:30 Uhr – 23:00 Uhr**

### Kinderflohmarkt

### Bürgerstiftung Halstenbek

**21./22. 10. 2017 10:00 Uhr-17:00 Uhr**

### 8. Halstenbeker Kunst- & Kreativmarkt

Eintritt 2 Euro, Ludwig-Meyn-Str. 15, 25469 Halstenbek



## Helfen Sie uns zu helfen!



DRK-Ortsverein Rellingen

Vorstand@drk-rellingen.de

04101-512062

[www.drk-rellingen.de](http://www.drk-rellingen.de)

- Sanitätsdienst - Katastrophenschutz - Blutspenden - Handarbeitsgruppen - Seniorentanz, -Gymnastik - Kleiderkammer -

## Kinder & Jugend

### Bürgerstiftung Rellingen

www.buergerstiftung-rellingen.de

**23. 9. 2017 14:00 Uhr**

### Familiennachmittag mit „Opa Mammut“

Opa Mammut erklärt 20.000 Jahre Menschheitsgeschichte aus der Sicht eines Mammutjägers. Autor Dieter Böge liest. Maltisch für Kinder, Kaffee und Kuchen.

**29. 9. 2017 nach der Schule**

### Spiele mit Worten

Kinder und Jugendliche sind herzlich in die Buchhandlung Lesestoff eingeladen, neue Spiele zu entdecken, in denen es um die Sprache geht.

**29. 9. 2017 Abends**

### Hörbuchabend für Kids

Am Hörbuchabend können die Kids spannenden Geschichten aus den neuesten Hörbüchern lauschen. Veranstaltungsort: Buchhandlung Lesestoff

### Drostei Pinneberg

Stiftung Landdrostei, Dingstätte 23, Pinneberg,  
www.drostei.de

**06. 10. 2017 15:00 Uhr – 18:00 Uhr**

### Workshop: Schreibwerkstatt

Für junge Leute ab 12 Jahren.– Kreative Schreibmethoden, Anregungen, Tipps und viel Spaß, **Kosten pro Teilnehmer:** 13 €, Anmeldung per E-Mail an [assistenz@drostei.de](mailto:assistenz@drostei.de) oder telefonisch unter 04101/21030



*Kirsten Moldenhauer*  
Kosmetik

Große Twiete 53  
25499 Tangstedt  
Tel.: 04101 - 37 34 629

## Juks Schenefeld

www.juks-schenefeld.de

**23. bis 26 Okt 2017 9:30 Uhr – 16:30 Uhr**

### JUKShausen

Jukshausen ist eine Spielstadt für Kinder und Jugendliche von 9 bis 15 Jahren und findet einmal im Jahr im JUKS Schenefeld statt.

**Kosten:** 50,- €, Geschwister 40,- € inkl. Mittagessen, Programm und Betreuung,

**Veranstaltungsort:** JUKS Schenefeld

**27.10. 2017 15:00 Uhr**

### Simon und Nuna

Das Figurentheater ist für alle ab 4 Jahren geeignet, der

**Eintritt:** 5,- Euro; **Ort:** JUKS Schenefeld

## Evangelische Familienbildung Pinneberg

Bahnhofstraße 18 – 22 · 25421 Pinneberg.

Telefon 04101 8450–150 [www.fbs-hamburg.de](http://www.fbs-hamburg.de)

**07.11. 2017 17:00 – 18:45**

### Schminkworkshop für Teenager

von 12 – 15 Jahren, 12,00 € (inkl. Materialkosten)  
Anmeldung erforderlich!

**16. 11. 2017 und 23. 11. 2017 16:00 ? 20:00**

### Babysitter-Ausbildung

ab 13 Jahre 37,50 € (inkl. Materialkosten),  
Anmeldung erforderlich

## Stadtzentrum Schenefeld

www.stadtzentrum-schenefeld.de

**27.10. 2017**

### Laterne laufen mit anschließendem Feuerwerk

**27.11. 2017 bis 23. 12. 2017**

### Weihnachtsmarkt im Stadtzentrum Schenefeld

**25. 11. 2017 10:00 Uhr – 12:00 Uhr**

### Weihnachtskekse

Wir backen die ersten eigenen Weihnachtskekse. Bitte Keksdose mitbringen!  
3 – 6 Jahre. Anmeldung erforderlich





**Theater & mehr****Theaterverein Rellingen**

www.theaterverein-rellingen.de

**Ein Toveel an Bord****Krimikomödie**, Aufführungstermine:

- 26.09.2017 19:30 Uhr** Rellingen, Rellinger Hof  
**07.10.2017 19:00 Uhr** Halstenbek, Aula Wolfgang Borchert-Gymnasium  
**08.10.2017 18:00 Uhr** Halstenbek, Aula Wolfgang Borchert-Gymnasium  
**12.10.2017 19:30 Uhr** Rellingen-Egenbüttel, kleine Turnhalle, Caspar-Voght-Schule  
**14.10.2017 19:00 Uhr** Ellerbek, Kulturtreff / Harbighalle  
**15.10.2017 18:00 Uhr** Ellerbek, Kulturtreff / Harbighalle

**Der Räuber Hotzenplotz****Weihnachtstheater für die ganze Familie**

Räuber Hotzenplotz hat Großmutter's Kaffeemühle gestohlen, die die Freunde Kasperl und Seppel ihr zum Geburtstag geschenkt haben. Und weil Wachtmeister Dimpfelmoser immer nur im Dunkeln tappt, machen sich die beiden selbst auf Räuberjagd. Doch sie werden selbst vom Räuber Hotzenplotz gefangen. Seppel muss in die grässliche Räuberhütte, und Kasperl wird an den großen Zauberer Petrosilius Zwackelmann verkauft. Aber keiner ahnt, dass Seppel gar nicht Seppel und Kasperl nicht Kasperl ist!

- 26.11.2017 17:00** Halstenbek, Aula Wolfgang Borchert-Gymnasium  
**27.11.2017 18:00** Halstenbek, Aula Wolfgang Borchert-Gymnasium  
**29.11.2017 18:00** Rellingen-Egenbüttel, kleine Turnhalle, Caspar-Voght-Schule  
**02.12.2017 16:00** Tangstedt, Turnhalle Brummerackerweg  
**03.12.2017 17:00** Ellerbek, Kulturtreff  
**10.12.2017 17:00** Bönningstedt, kleine Turnhalle Kieler Straße

**Kulturkreis Halstenbek**

www.kulturkreis-halstenbek.de

**03.11.2017 20:00 Uhr****Macht!GELD!SEXY!**

Finanzkabarett mit Chin Meyer, Veranstaltungsort: Gemeinschaftsschule „An der Beck“

**DIE PINNEBERG-APP**

- wo-finde-ich-was
- veranstaltungen
- stadt-infos · u.v.m.

**Info-Telefon: 04101-8048541**  
 www.pinnebergverlinkt.de | facebook: pinnebergverlinkt

**lorenz-hilft**

Vielseitig, zuverlässig

**Ihr Computer streikt? Ich biete:**

Service, Virenbeseitigung, Reparatur, Kaufberatung, Anschluss/Installation, Internet, eMail, PC/Tablett Einführung

**Weitere Leistungen:**

Telefonumstellung auf VoIP,  
 Smartphones einrichten,  
 TV-, Heimkinoberatung

**Kontakt: info@lorenz-hilft.de**

04101-83 16 378/0176-4962 0709

**Hubert Lorenz,**

Dockenhudener Ch. 3, 25469 Halstenbek



**17.12.2017 18:00Uhr**

## Musik und Lesung zur Weihnachtszeit

mit der Gruppe Vocallegro und Frank Fingerhuth,  
**Veranstaltungsort:** Erlöserkirche, Friedrichstr. 22

### Forum Schenefeld

www.forumschenefeld.de, Achter de Weiden 30,  
 22869 Schenefeld

**29.09.2017 20:00 Uhr**

## Stefan Gwildis liest: Storm, der Schimmelreiter

Theodor Storm wird 200 Jahre alt und Stefan Gwildis gratuliert!

**27.10.2017 20:00 Uhr**

## Der Pantoffel-Panther

Komödie von Lars Albaum und Dietmar Jacobs, Komödie im Bayrischen Hof München (Münchner Tournee). Mit Jochen Busse, Billie Zöckler, Andreas Windhuis, Marco Pustišek, Raphael Grosch und Mia Geese

**15.11.2017 20:00 Uhr**

## „Die Wunderübung“

Komödie von Daniel Glattauer, Komödie im Bayrischen Hof München (Münchner Tournee). Mit Michaela May, Michael Roll und Robert Gigganbach

### Theater Schenefeld e.V.

www.theater-schenefeld.de

## Weihnachten Dornröschen

**09.12.2017 14:00 Uhr und 17:00 Uhr**

**10.12.2017 14:00 Uhr und 17:00 Uhr**

**15.12.2017 19:30 Uhr**



**16.12.2017 14:00 Uhr und 17:00 Uhr**

**17.12.2017 14:00 Uhr und 17:00 Uhr**

**Veranstaltungsort:** FORUM Schenefeld, Achter de Weiden 30, 22869 Schenefeld

### Musical-Company e.V.

www.musical-company.net

**02. – 11. November 2017 Täglich außer Sonntag,**

**Einlass: 19:00 Uhr, Beginn: 19:30 Uhr**

## Der Nackte Wahnsinn

Eine turbulente Theaterkomödie von Michael Frayn über Pleiten, Pech und Pannen auf und hinter der Bühne einer laufenden Aufführung eines Theaterstückes: Der nackte Wahnsinn! **Spielstätte:** Hotel Cap Polonio, Fahltskamp 48, 25421 Pinneberg

### Forum Theater Pinneberg

www.forumtheater.de

**Sa. 30.09. / So. 01.10. / Sa. 07.10. / So. 08.10.2017**

**Beginn Samstags 19:30 Uhr, Sonntags 18:00 Uhr,**

**Einlass: 30 Minuten vorher**

## Frohe Weihnachten, Miss Carey

**Komödie von Lars Lienen.**

Pünktlich zur Adventszeit nehmen die beiden Stars Lilian Moore und Nicholas Bates einen gefühlvollen Weihnachtssong auf – ein Comeback, fünf Jahre nach ihrer Scheidung. Soweit der Plan von Musikmanagerin Patricia Goode. Dumm nur, dass Lilian und Nicholas sich seit ihrer Trennung abgrundtief hassen und nicht im Entferntesten daran denken, noch einmal gemeinsam vors Mikrofon zu treten. Bis Patricia es schließlich geschafft hat, sie



**Nina Kröger**

Praxis für Naturheilverfahren

- Naturheilverfahren
- Ganzheitliche Labordiagnose
- Regulationsdiagnostik
- Phytotherapie



ins Tonstudio zu bringen, ist sie am Ende ihrer Kräfte und verflucht sich selbst für ihre Idee. Doch bald schon steht sie vor einer neuen Herausforderung: Der Song wird ein weltweiter Erfolg. Und nun muss sie die beiden verhassten Künstler zu einer Tournee überreden – bis Weihnachten, Abend für Abend gemeinsam auf einer Bühne ...

**Veranstaltungsort:** Grund- und Gemeinschaftsschule Pinneberg, Richard-Köhn-Str. 75, 25421 Pinneberg

## Musik

### Musikkreis Rellinger Kirche

[www.mrk-rellingen.de](http://www.mrk-rellingen.de)

**19.10.2017 19:00 Uhr**

### Die Konzertreihe 12x19:

### Von Beethoven bis Piazzolla

Werke von Beethoven, Massenet, Bruch und Piazzolla

**28.10.2017 19:00 Uhr**

### Festkonzert 500 Jahre Reformation

J. S. Bach: „Ein' feste Burg ist unser Gott“ BWV 80,  
Felix Mendelssohn-Bartholdy: Symphonie Nr. 5 D-Dur,  
Gloria von Francis Poulenc

**19.11.2017 19:00 Uhr**

### Die Konzertreihe 12x19: Quartier Latin

Lieder von Edward Elgar und Francis Poulenc.  
Ulrike Meyer, Sopran und Oliver Schmidt, Klavier

**03.12.2017 16:00 Uhr**

### Polizeichor Hamburg

Der Polizeichor Hamburg von 1901 e.V. gibt ein vorweihnachtliches Konzert in der Rellinger Kirche

## Natur

### NABU [www.nabu-pinneberg.de](http://www.nabu-pinneberg.de)

**24.09.2017 8:00 Uhr**

### Gänse, Enten, Regenfeifer und weitere Limikolen im Meldorfer Speicherkoog

**Treffpunkt:** 08.00 Uhr auf dem Parkplatz an der Hans-Hermann-Kath-Brücke in Pinneberg

**25.10.2017 19:00 Uhr**

### Der Fischotter – Endlich wieder im Raum Pinneberg

**Treffpunkt:** 19.00 Uhr, VHS Pinneberg;  
**Eingang:** Am Rathaus 3

### Deutsches Baumschulmuseum

Halstenbeker Str. 29, 25421 Pinneberg  
[www.baumschulmuseum.de](http://www.baumschulmuseum.de)

**27.09.2017 15:00-16:00 Uhr**

### Zu den Bienen auf die Streuobstwiese - Bienenfleiß und Obstertrag

Ein kurzweiliger Spaziergang vom Museum zur nahegelegenen Streuobstwiese geführt von Joachim Malecki (Holsteiner Imker e. V.). Mit Einblicken in den Hofstaat eines Bienenvolkes. **Eintritt frei** – Spende erwünscht!

### Freundeskreis Rosengarten Pinneberg e.V.

[www.rosengarten-pinneberg.de](http://www.rosengarten-pinneberg.de)

**07.10.2017 14:00 Uhr**

### Winterschutz für die Rosen

Tipps von Thomas Rust“, Treffpunkt Rosengarten Pinneberg an der Bühne“

# Sonja Dittmer

STEUERBERATERIN

Sonja Dittmer Dipl. BW | Hofweg 1 | 25421 Pinneberg  
Telefon 04101 - 51 40 00 | [dittmer@stb-dittmer.de](mailto:dittmer@stb-dittmer.de)



## Frauen

### RellingerFrauentreff

Turnerheim des RTV, Hohle Str.14 in Rellingen

**jeden 2. Mittwoch im Monat 19:30 Uhr**

Jede Frau ist jederzeit herzlich willkommen!

**19:30 Uhr** Ankommen, Klönen, **20 Uhr Start**

**11.10.2017 19:30 Uhr**

**Themenabend: (Mehr) Mut zur Berührung**

**08.11.2017**

**Themenabend: Lachyoga, Glücksgefühle gefällig?**

### Landfrauenverein Pinneberg

[www.landfrauen-pinneberg.de](http://www.landfrauen-pinneberg.de)

**12.10.2017 19:00 Uhr**

**Vortrag „Nägel mit Köpfchen“**

Wissenswertes über Hand- und Fußpflege. Vorweg gibt es eine Brotzeit (Käse, Mettwurst, Schinken) nach Wahl.

Anmeldung bis zum 6.10.2017,

**Veranstaltungsort:** Schützenhof Borstel-Hohenraden

**Weihnachten 20.11.2017 19:30 Uhr**

**Kreatives Weihnachtsbasteln**

Anmeldung bis zum 13.11.2017, Werkraum Schule Bo-Ho



## Sport & Gesundheit

### Sport in Rellingen RTV

Hohle Str. 14, [www.rellinger-turnverein.de](http://www.rellinger-turnverein.de)

**30.09.2017**

**6. RTV-Familienlauf beim Apfelfest**

Rundkurs durch die Gemeinde Rellingen



### DRK-Ortsverein Rellingen

Appelkamp 8, Rellingen

**alle 14 Tage** (Vorherige Terminabsprache nötig)

### Schlaganfallberatung

Interessierte können sich unter der Telefonnummer 04101-55 31 86 in der DRK Begegnungsstätte Rellingen für eine einstündige Beratung anmelden

### Salzhuus

Eichenstraße 28, Rellingen, [www.salzhuus.de](http://www.salzhuus.de)

**07.10.2017**

### Aromaöl-Tag

**13:00 Uhr:** Ätherische Öle für die Hausapotheke/ Erkältungszeit;

**14:00 Uhr:** Ätherische Öle zur Entspannung mit Phantasiereise und duftender Auszeit im Salzarium. Kennenlernpreis € 20,00 incl. Sitzung im Salzarium, Anmeldung erforderlich

**24.10.2017 und 28.11.2017 18:00 Uhr**

### Klangschalenkonzert im Salzarium

ca. 70 Minuten zum Preis von 24,00 Euro

### DRK-Ortsverein Halstenbek

Anmeldung bitte: unter 04101 40 28 28

**Montags 9:30 Uhr - 11:00 Uhr**

### Gedächtnistraining I:

### Fitness für den Kopf in Halstenbek

**Mittwochs 14:30 - 15:15 Uhr**

### Gymnastik für Senioren in Halstenbek

**DIE SAISON BEGINNT!**  
**-20%**  
 Sparpreise auf Ausstellungöfen!  
 Kommen Sie vorbei.

**OFENHAUS RELLINGEN**

Am Rathausplatz 5 | 25462 Rellingen | Tel.: (04101) 517 35 99 | [info@ofenhaus-rellingen.de](mailto:info@ofenhaus-rellingen.de) | [www.ofenhaus-rellingen.de](http://www.ofenhaus-rellingen.de)



## Gesellschaft

### Bestattungsinstitut Vieweg

**06.10.2017 19:00 Uhr**

#### Erben & Vererben

Die Rellinger Notarin und Rechtsanwältin Frau Heide Brunstamp gibt einen verständlichen und aktuellen Überblick zum derzeitigen Themenkomplex Erben und Vererben. **Anmeldung per Mail:** info@bestattungsinstitut-vieweg.de oder Tel: 04101-407970

### DRK-Ortsverein Rellingen

Appelkamp 8, Rellingen

**jeden 1. Donnerstag im Monat 14:30- 16:00 Uhr**

#### Kleiderkammer Ausgabe an Bedürftige

Die Kleidungsstücke werden gegen eine geringe Gebühr an Bedürftige abgegeben. **Annahme der Kleidung:** jeder erste Mittwoch im Monat von 14:30-16:00 Uhr

### Ideenwerkstatt Halstenbek

**Donnerstags**

#### Fahrdienst zur Schenefelder Tafel

Für Berechtigte, die dort nicht alleine hinkommen können. **Info:** H. Nieschalk 04101 44596“

### DRK-Ortsverein Halstenbek

[www.drk-kreis-pinneberg.de/ueber-uns/ortsvereine/halstenbek.html](http://www.drk-kreis-pinneberg.de/ueber-uns/ortsvereine/halstenbek.html)

**jeden 1. Freitag im Monat 14:30 Uhr bis 16:30 Uhr**

#### Spielesachmittag in Halstenbek für Senioren

### Schenefelder Tafel

Osterbrooksweg 13 a, 22869 Schenefeld“

**30.09.2017 11:00 Uhr**

#### Tag der offenen Tür der Schenefelder Tafel e.V.

Die Schenefelder Tafel feiert mit einem Tag der offenen Tür ihr fünfjähriges Bestehen und weicht ihre erweiterten und frisch renovierten Räume ein. Lernen Sie die Arbeit der Schenefelder Tafel bei Kaffee und Kuchen kennen.

### DRK-Ortsverein Rellingen

Appelkamp 8, Rellingen

**Montags 14-17 Uhr, Donnerstags 11 -13 Uhr**

#### Computertreff/ Internet Café

Für Seniorinnen und Senioren



**OTMAR VIERING**  
Garten- und Landschaftsbau seit 1959

Jacob-Behrmann-Weg 1a  
25499 Tangstedt

Tel.: 04101 / 20 43 21

Fax: 04101 / 259 04

info@galabau-viering.de  
www.galabau-viering.de

Alles rund um  
Ihren Garten...



Waren aus fairem Handel

**einewelt LADEN**

in der Rellinger Kirchenloge

Öffnungszeiten: Donnerstags 18 – 19 Uhr  
und von Juni bis September auch sonntags  
14 – 17 Uhr, sowie bei Gottesdiensten  
und vielen Veranstaltungen.

## Jürgen Dobat

Vereidigter Buchprüfer · Steuerberater

### Diplom-Kaufmann Jürgen Dobat

Fahltskamp 35  
25421 Pinneberg

Postfach 1321  
25403 Pinneberg

Telefon: 04101-793060  
04101-209300

Fax: 04101-793062  
Email: stbjdobat@web.de

[www.juergendobat.de](http://www.juergendobat.de)



**Jan GERCKENS**  
Ihr Elektromeister

Pinneberger Str. 48 • 25462 Rellingen • [www.jangerckens.de](http://www.jangerckens.de)  
☎ (0 41 01) 3 41 55





Das Team der Rellinger Leseweche präsentiert das Programm der dritten Auflage dieser Kultur- und Bildungsveranstaltung

### 3. Rellinger Leseweche

# Spaß am Lesen

*„Das Lesen ist erst 5.000 Jahre alt. Es ist keine genetisch vererbte Fähigkeit, sondern eine erlernte Kompetenz. Diese zu fördern ist uns ein großes Anliegen.“*

■ Mit diesen Worten eröffnet Frau Radtke die Pressekonzferenz der Bürgerstiftung zur dritten Rellinger Leseweche. Um den Spaß am Lesen zu entdecken und zu fördern wird vom 21.9. bis zum 29.9. wieder ein buntes Programm geboten:

#### **Thriller: 21.9., 18:30 Uhr**

Das vielfältige Programm für Leseinteressierte aller Altersstufen eröffnet Herr Börms in seiner Buchhandlung Lesestoff mit einer Autorenlesung von Tibor Rode, der aus seinem Thriller „Das Mona Lisa Virus“ liest.

#### **Ausstellung: ab 21.9., 19:00 Uhr**

Das Rahmenprogramm bildet die Ausstellung „Little Big Books“ in der Rathausgalerie Rellingen, die am 21.9. um 19 Uhr eröffnet wird. Hier zeigen Studenten der Hochschule für angewandte Wissenschaften die eindrucksvolle Bandbreite ihres Faches Buchillustration. Diese Ausstellung wird bis zum 27.10. gezeigt.

#### **Blick in die Zukunft: 22.9., 19:00 Uhr**

Prof. Horst W. Opaschowski trägt in der Rathausgalerie Thesen aus seinem Buch vor und steht anschließend für Diskussion und Buchsignierung zur Verfügung.

#### **Familiennachmittag: 23.9., 14:00 Uhr**

Dafür öffnet das Rathaus seine Galerie auch am Sonntag: Opa Mammut weiß Bescheid über seine Nachfahren und erklärt 20.000 Jahre Menschheitsgeschichte

aus der Sicht eines Mammutjägers. Leider konnte er nicht persönlich kommen und lässt sich von seinem



**Professor  
Horst W. Opaschowski**

Autoren Dieter Böge vertreten. Die Buchhandlung Lesestoff eröffnet einen Maltisch und stellt Kinder- und Jugendbücher vor, während Edeka Böge sich um Kaffee und Kuchen kümmert.

### **Lesen am Tresen: 24.9., ab 11 Uhr**

Faber's Hof erwähnt ausdrücklich, dass man bitte nicht statt zur Wahl zu gehen, vorbeischaun soll, sondern vorher oder nachher. Es gibt, während kleine Leckereien angeboten werden, einen bunten Reigen aus vier Lesungen, von Martin Luther über Horst Jansson bis hin zu Bildern aus einer Camera Obscura.

### **Lesungen mit musikalischen Intermezzi: 26.9., 18:00 Uhr**

Bei Lesestoff wird der Journalist und Musikwissenschaftler Jochem Wolff Autoren zu drei Themengebieten vorstellen. Dazu gibt es die passende Musik. Die Themen sind: „Weltbürger noch vor der Globalisierung“, „Siebziger Jahre - Gruppe 47“ und „Der wachsende Einfluss islamischer Gruppierungen und die Ursachen der Unruhen in den Banlieues“. Ein paar Worte zu seinem eigenen neuen Buch „Zwischentöne“ wird er sicher ebenfalls verlieren.

### **Lieblingsbücher: 26.9., 19:00 Uhr**

Wer es etwas weniger anspruchsvoll mag, der findet sich an diesem Abend in der Rellinger Kirche ein. Pastor Thorsten Pachnicke lädt ein, Lieblingsbücher kennen zu lernen. Wer mag, bringt sein eigenes mit. Ein entspannter Abend bei einem Glas Wein, etwas Knabberien und Musik.

### **Heinrich-Heine-Abend: 27.9., 20:00 Uhr**

„Das Fräulein stand am Meere“ In der Rathaus Galerie liest Birgid Voß unter musikalischer Begleitung von Prof. Dr. Fritz Mayer-Lindenberg (Klavier) und Helga Meyer-Lindenberg (Gesang) aus dem Werk eines der bedeutendsten deutschen Dichter, Schriftsteller und Journalisten.

### **Spielen mit Worten: 29.9. „nach der Schule“**

Den ganzen Nachmittag verwandelt Jan Börms seine Buchhandlung in ein

Spieleparadies. Kinder und Jugendliche sind herzlich eingeladen, neue Spiele zu entdecken, in denen es um die Sprache geht. Einer der Renner wird an diesem Nachmittag sicher die „Story Cubes“ sein.

### **Hörbuchabend für Kids: 29.9.**

Zum Abend hin werden die Spiele wieder eingepackt und Herr Börms holt den CD-Player hervor. Am Hörbuchabend können die Kids spannenden Geschichten aus den neuesten Hörbüchern lauschen.

### **Klartext: 29.9., 19:00 Uhr**

Was wurde aus der Flüchtlingskrise? Pastorin Iris Finnern führt in der Rellinger Kirche ein Gespräch mit Betroffenen und Ehrenamtlichen.

### **Schulveranstaltungen:**

Im Fokus der Leseweche stehen Kinder und Jugendliche. Für Kitas und Schulen werden daher in der ganzen Zeit geschlossene Veranstaltungen angeboten, die speziell auf die jüngere Zielgruppe zugeschnitten sind. Es gibt Autorenlesungen von Maria Sabine Schoeneich (Rellingen) und Jens Rasmus (Kiel) in Kitas und den Büchereien. Märchenerzählerin Sabine Sauer hat 11 Termine in Schulen und Kitas und das Musik-Projekt Historicus gastiert in der Caspar-Voght-Schule.

Die Durchführung der Leseweche stellen ca. 25-30 ehrenamtliche Helfer der Bürgerstiftung Rellingen sicher. Dafür, dass die Veranstaltung überhaupt stattfinden kann, bedankt sich Frau Radtke im Namen der Stiftung bei den zahlreichen Partnern und Unterstützern.

*Bilder: Kulturkreis Rellingen, VM-Media*



**LESESTOFF**  
MEINE BUCHHANDLUNG  
Bücher Spiele Tickets

Max Wiedebusch KG  
Hauptstraße 74 • 25462 Rellingen  
Telefon: 04101-780 96 00  
mail@lesestoffundmehr.de  
www.lesestoffundmehr.de



Jan Börms  
Ihr Buchhändler



**Bücher  
Spiele  
Kalender  
Großkarten  
eBooks  
Schulbücher  
Vorverkaufsstelle für**

- Schleswig-Holstein  
Musik Festival
- Theaterverein Rellingen
- Veranstaltungen  
der Rellinger Kirche
- Reservix

**und vieles mehr ...**



Bild und Text: Silke Faber

## Sterne im Garten

*Ohne Astern, diesem brausenden Anziehungspunkt für Menschen und Insekten, ist der Herbst in einem der wichtigsten Punkte sang- und klinglos.*



*„Sie verklären den Mollklang des Herbstes“*

*Karl Foerster, Staudengärtner und Züchter (1874-1970).*

■ Astern sind bei vielen Gartenmenschen zu Unrecht in die Büßerecke geraten. Dabei bereichern sie das Gartenjahr ab Ende Juli bis zum Frost. Die Astern sind vielseitig einsetzbar, da sie in den unterschiedlichsten Gestalten, flach bis hoch, vom Teppich bis zum Skyliner und wunderschönen Farben zu haben sind.

Da gibt es z.B. die Schattenaster. Sie wächst unter Gehölzen, kommt gut mit Trockenheit klar und erfreut mit tausenden weißen Blüten ab Ende Juli bis in den September.

Die Glattblatastern (*Aster dumosus* und *Aster novibelgii*) haben eine enorme Bandbreite sowohl in Höhe, als auch in der Farbpalette. Ihre Blütezeit reicht bis in den Oktober. Sie benötigen einen ausreichend feuchten Gartenboden.

Raublatastern haben sehr dichte Blütenblätter, eine enorme Farbintensität und eignen sich wegen ihrer Höhe für den Hintergrund. Sie gehören zu den späterblühenden ihrer Gattung.

Die Myrthen- oder Schleierastern sind reichblühend, kommen gut mit trockenen Standorten klar, eignen sich hervorragend für die Vase, wie übrigens auch die Glattblatastern und erfreuen bis weit in den November. Ihre Farbpracht reicht von weiß über rosa bis zu Blautönen.

Ein frühes Highlight ist die *Aster frikartii* Wunder von Stäfa. Sie wurde in der Schweiz entdeckt, blüht in einem leuchtenden lila-blau mit gelber Mitte ab August und ist enorm langblühend.

Die Liste der gartenwürdigen und vielgestaltigen Gartensterne ist noch lang. Es lohnt sich, sie in den Garten einzuladen und Sie, liebe Gartenfreunde, decken damit den Tisch für Ihre geflügelten Gäste, Bienen, Hummeln und Schmetterlinge.

Privatverkauf – samstags 10 –16 Uhr  
(April bis Oktober)



**Min lütt Boomschool**

Helmut Fischer-Faber, Silke Faber  
25499 Tangstedt/Pinneberg  
(ca.400 m nach Ortsausgang  
Tangstedt Richtung Hasloh)

E-Mail: [info@staudenvielfalt.de](mailto:info@staudenvielfalt.de)

Tel. 04101-2 92 66 - Fax 04101-59 96 56

**STAUDEN – GEHÖLZE – RARITÄTEN**



## Fit in der Schule durch Frühstück

*Morgens essen nicht vergessen! Wer das Frühstück morgens nicht ausfallen lässt, ist in der Schule konzentrierter und leistungsfähiger.*

■ Eins von drei Schulkindern geht jeden Morgen ohne Frühstück aus dem Haus. Doch Experten warnen: Eine ausgewogene Mahlzeit vor und während der Schule ist notwendig für die körperliche und geistige Entwicklung.

In vielen Bundesländern beginnt derzeit das neue Schuljahr. Viele Schüler werden morgens dann wieder mit leerem Magen im Unterricht sitzen, wie eine aktuelle Studie der WHO zeigt. Demnach verzichten vor allem Teenager häufig auf Frühstück und Pausenbrot. „Das kindliche Gehirn benötigt jedoch konstant Energie, um einen ganzen Schulalltag zu bewältigen“, mahnt der Diabetologe Dr. Jens Kröger. „Außerdem bilden sich genau in diesem Alter auch die langfristigen Essgewohnheiten, die für die spätere Gesunderhaltung so wichtig sind“.

### Mangelhaftes oder einseitiges Frühstück schadet Blutzuckerspiegel

Studien weisen darauf hin, dass der Verzicht auf Frühstück und Pausenbrot die Entstehung von Übergewicht befördert, da der niedrige Blutzuckerspiegel im späteren Verlauf des Tages mit Heißhunger-Attacken kompensiert werde. Mindestens

ebenso schädlich ist ein einseitiges Frühstück, zum Beispiel in Form von Weißmehlprodukten und Süßigkeiten. Diese lassen den Blutzuckerspiegel rasch ansteigen, aber ebenso schnell wieder absinken. Folge dieser ungesunden Ernährung können neben einer reduzierten Fähigkeit zur Konzentration und Informationsaufnahme auch langfristige Erkrankungen wie Diabetes sein.



### Kohlenhydrate, Ballaststoffe und Vitamine statt Zucker und Fett

„Für die erste Mahlzeit am Tag eignen sich besonders Vollgetreideprodukte und knackiges Gemüse oder frisches Obst und ungesüßte Milchprodukte“, weiß Kröger. Diese sollte in der Schulpause durch eine kohlenhydrat-, ballaststoff- und vitaminreiche Zwischenmahlzeit ergänzt werden. Als Durstlöcher sollten Wasser, Schorlen und ungesüßte Tees zuckerhaltigen Trinkpäckchen oder fettreichen Milchshakes vorgezogen werden.

*Text: Leonard Olberts, Bild: Dashu83 - Freepik.com*

*Ihr Gesundheitstipp wird unterstützt von Ahmet Tekin, Post Apotheke + Brunnen Apotheke, Rellingen*

### Brunnen Apotheke



Ahmet Tekin  
Hauptstraße 25  
25462 Rellingen  
Tel: 04101 207800

### Post Apotheke



Ahmet Tekin  
Hauptstraße 35  
25462 Rellingen  
Tel: 04101 200110



## Die kleinen Träume

*Zwischen grünen Feldern, versteckt, inmitten eines kleinen Hofes, vor den Toren der großen Stadt liegt es. Ein kleiner Traum möchte man meinen und man liegt damit meist nicht falsch.*

■ Es sind kleine Träume und die sitzen still und leise im Schafstall, der einst voller Tiere war. Eine kleine grüne Tür verblichen und zugemauert verrät die Geschichte des alten Gebäudes. Hier geschieht das Sonderbare und Verwunschene. Immer wieder betreten Reisende das kleine Geschäft und stoßen auf Dinge aus dem Norden, sie finden Krüge aus Dänemark, Decken aus Norwegen, Kerzen aus Schweden und wunderbare Postkarten aus Finnland. Und dann und wann finden sie das wichtigste, HYGGE. Sie beginnen die Ruhe zu atmen, die Wärme zu riechen, die Leichtigkeit zu hören,... das ist der Moment, indem sie wirklich ankommen. Jeder Gast merkt

schnell, das Schnick und Schnack, Geschenkideen und Nützlichendes gesamten Raum einnehmen. Dabei ist es aber die Luft dazwischen, die sie glücklich macht.

Die Menschen, die hier arbeiten, sind dabei ein wichtiger Teil des Ganzen und nehmen ihre Arbeit sehr ernst. Denn sie haben die besondere Aufgabe für die Gäste da zu sein. Und man bemerkt schnell, dass diese Aufgabe keine Anstrengung ist, sie geschieht einfach. Wenn dann der Herbst beginnt und die Tage kürzer und die Abende nach Zimtschnecken, Tee und Kerzen duften, dann beginnt die schönste und hyggeligste Zeit.

Ach, ihr möchtet wohl auch mal die kleinen Träume besuchen, dann schnappt euch einen Lieblingemensch und fahrt zu Barbara. Sie wartet doch schon auf euch und möchte euch Geschichten aus dem hohen Norden erzählen und die Schafe, die wachen im Stall nebenan.

*Lille Dromme*



Lille Dromme, Pinneberger Str. 38,  
25462 Rellingen, 04101-835 32 77,  
[www.lilledromme.de](http://www.lilledromme.de),  
Mo, Di, Do, Fr: 10.00-13.00 + 15.00 - 18.00,  
Sa 10.00 - 13.00, Mi Ruhetag



# TIMM

Malereibetrieb GmbH  
Beratung · Service · Qualität

Besuchen Sie uns  
doch mal im ...

Bitzkamp 47, 25462 Rellingen  
Tel: 04101-80 568-0 · Fax: 04101- 80 568-28  
Mobil: 0160-7808924 · 0171-6711733

info@maler-timm.com

www.maler-timm.com

Geschäftsführer Jürgen & Oliver Timm



## Unser Leistungsangebot:

- Meisterbetrieb
- Moderne Wandgestaltung
- Malen und Tapezieren
  - Fassadenanstriche
  - Schimmelsanierung
- Teppich- und Parkettverlegung
  - Designboden
  - Vollwärmeschutz

**Wir freuen uns auf Sie!**



Zwei gute Adressen



Adlerstraße 74 · 25462 Rellingen · Tel. 04101-385 40 · Fax 357 93 | Kieler Straße 136 · 25474 Hasloh · Tel. 04106-765 889-0 · Fax 688 56

- Beide Einrichtungen bieten alten und pflegebedürftigen Menschen ein Zuhause in familiärer Atmosphäre.
- Die individuelle Pflege wird in Ein- bzw. Zweibettzimmern Tag und Nacht durch qualifiziertes Pflegepersonal liebevoll durchgeführt.
- Die medizinische Betreuung wird von den in der Umgebung ansässigen Ärzten (auch Zahn- und Augenarzt) gewährleistet.
- Für das leibliche Wohl sorgt die hauseigene Küche. Friseur, Fußpflege und Wäscherei runden den Service ab.

**Das Haus Am Rehhagen bietet für Besucher und Angehörige einen kostenlosen Fahrdienst in die nähere Umgebung an.**

Eine Pflegesatzvereinbarung liegt vor. Auch Kurzzeitpflege möglich • 24 Stunden - 7 Tage die Woche - Aufnahmeservice



Grüner Zipfelfalter

## Ursachen für das große Insektensterben

*Weltweit gab es eine faszinierende Formenfülle von Insekten: von den bunten schillernden Riesenfaltern des Amazonas bis hin zu den vielen kleinen zierlichen Käfern unserer Heimat.*

■ Kaum zu glauben, aber bei uns hat sich der Insektenbestand in den letzten Jahrzehnten um 80% verringert. Darunter leiden jene, die sich von ihnen ernähren müssen, nämlich sehr viele Vogelarten!

Der Insekten-Rückgang liegt an den lebensbedrohenden Eingriffen des Menschen in ihre Nahrungsquellen, letztlich in ein kompliziert zusammenhängendes, vernetztes System. In ihm entwickelt jedes Insekt seine Strategie, sich einerseits gegen Feinde zu schützen, andererseits den Nahrungserwerb zu sichern.

Grundsätzlich lebt jedes Individuum von spezifischen Pflanzenteilen, hat sich auf Pollen und Nektar oder auf Pflanzensäfte spezialisiert. Oder es lebt von ganz arttypischen Feststoffen im gesamten Pflanzenbereich bis hin zu ihren Wurzeln. Da viel zu viele Insektenarten an eine ganz bestimmte Kräutertart angepasst sind, können sie sich nur von ihr



ernähren. Je mehr Kräuterarten bzw. Wirtspflanzen es gibt, desto größer können die Bestände an Spezialisten sein. Es wird daher offensichtlich, dass die Insektenminderung auf einem geräumigen Rückgang aller Kräuter bis

hin zu ihrem Aussterben zurückzuführen ist. Es liegt an einem Mosaik von Tatsachen, die ineinandergreifen: Den Monokulturen (Raps, Mais u. a.) fehlt meist der Zwischenfrucht-Anbau: Auf Unterkulturen wird verzichtet; Herbst- und Frühjahrsspritzungen unterhalten die Einheits-Anbauflächen Jahr für Jahr!

Weiden und Wiesen präsentieren die Dominanz starkwüchsigen Einheitsgrases. Ausbringen von zweikeimblättrigen Wuchsstoffen sichert das Fernbleiben von Kräutern. Der dauerhafte Einsatz des Pflanzen tötenden Glyphosats mit fragwürdigen Abbaustoffen ist das allumfassende Gift gegen Kräutervielfalt seit langer Zeit. Ein Ende dieser Behandlungsmethode ist wohl nicht zu erwarten! Überwei-

WEGE ZU



INNERER HARMONIE  
UND ÄUSSERER  
SCHÖNHEIT

*Kerstin Donner*  
Fachkosmetikerin

- Cosmeceutical Hautspezialistin - Systempflege  
- Farb-, Stil-, Make-up-Beratung - Wellness-Behandlung

Fritz-Reuter-Straße 5 · 25462 Rellingen

Telefon 04101 – 3 22 57

E-mail [kerstin@donner-kosmetik.de](mailto:kerstin@donner-kosmetik.de) · [www.donner-kosmetik.de](http://www.donner-kosmetik.de)

detes Grünland und regelmäßiger Gülleeintrag auf Wiese und Feld kommen hinzu!

Sichtbehindernde hohe Gräser am Wegrand wachsen nach kommunaler Mahd rasch nach, Kräuter verkümmern, der mineralienhaltige Boden favorisiert nur noch Kerbel, Brennnessel und Giersch. Eine Ursache hierfür liegt im nährsalzhaltigen Regen. Er düngt sogar die Magerrasenflächen, so dass Gräser die standortgebundenen zierlicheren Arten nach und nach vielfach erdrückt haben.

In den relativ intakteren Rückzugsgebieten, den geschlossenen Ortschaften, gelingt das emsige Bebauen der grünen Baulücken. Sogar Haine werden dem Bauboom geopfert! Die Lebensvielfalt leidet! Ferner sind die heutigen Baugrundstücke nicht einmal mehr halb so groß wie vor etlichen Jahren. Verschönerungsideal der Gärten sind großzügige, teuer gepflasterte Auffahrten zum Carport mit einer weiteren versiegelten Fläche rings um das Haus bis hin zu einer großen Terrasse. Lebensnotwendige strukturierte Grünflächen fallen

der Versiegelung zum Opfer: Schöner Wohnen mit einem Damokles-Schwert! Denn zu einzelnen versiegelte Stadtlflächen überhitzen im Sommer, die kräftigere Thermik fördert mit Sicherheit spektakuläre

Unwetter mit kostspieligen Folgen.

Die Ufer-Schutzstreifen unserer gefächerten Flusslaufsysteme fallen vielfach zu schmal aus. Darüber hinaus weist Brache am Bachlauf zu hoch mineralisierten Boden auf, so dass dort in Artenarmut nur Brennnessel, Zottiges Weidenröschen und neuer-

dings Drüsiges Springkraut zwischen den Schilfhalmen wachsen können.

Im sehr stark gestörten Gesamtgefüge bieten unsere Wälder zurzeit eine letzte Chance mit ihrem stockwerkartig aufgebauten System von Lebensräumen. Gerade in fiskalischen Wirtschaftswäldern können wir noch eine besondere ursprüngliche Artenfülle erwarten, wenn die Holznutzung in entsprechender Nachhaltigkeit abläuft und insbesondere der Boden nicht missbräuchlich vielen anderen Interessen dient, wie Friedwäldern, Hochseilgärten u. a.

Sehr schlimm kann es in Privatwäldern zugehen, wenn völlig legal ein Waldstück aus Gründen der Rationalisierung völlig kahlgeschlagen wird. Zwar erfolgt pflichtgemäß die Aufforstung umgehend, ein in etwa 50 Jahren aufgebautes Ökosystem ist aber oberirdisch total vernichtet. Starke negative Veränderungen in der Sukzession vollziehen sich im Boden. Verantwortung übernehmen kann jeder Grundstückseigentümer, indem er Kleinräume mit Kräutern- bzw. Blumenvielfalt für gleich vielseitig neues Leben auf relativ kleinem Raum schaffen kann. In vielerlei Hinsicht sind aber darüber hinaus gesetzliche Nachbesserungen dringend geboten!

*Text und Bilder: Uwe Langrock*



**Augenfalter auf Hornklee**



**Vom Leben gezeichnet**

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.nabu-pinneberg.de](http://www.nabu-pinneberg.de).

Wir freuen uns auf Sie! - als Mitglied?



A. Hörtinger  
04101 8148446

# NATURHEILPRAXIS

AM MOORDAMM

... natürlich gesünder

Klassische Homöopathie • Akupunktur  
Chiropraktik • Bachblüten • Bioresonanz u.a.

Heilpraktikerinnen • 25474 Ellerbek • Pinneberger Straße 167 • [www.praxisammoordamm.de](http://www.praxisammoordamm.de)



E. Kramper  
04101 371841

# Mehr Gröön in Rellingen

■ *Siet een poor Johnr sünd al över 100 Bööm un bumpli 3000 Boddendecker mit Begleitgröön neet anplant worrn. Allein in uns Hauptstroot 8 Ulmen. Wi Plattdüütschen seggt jo Rüster or Ieper to de Ulmen. Wann ümmer ik an de Iepern vörbi goh mutt ik an den groten Iepernboom vör de Huusdöör bi mien Grootöllern denken. De Boom weer to mien Kinnertied al över 250 Jahr oolt. Leider stünn he beten dicht an de Stroot. As an End vun de söftiger Johnr de Autoverkehr dörch dat Döörp ümmer mehr wöör, sull de Stroot breder mookt warrn. Sull jo keen Mallöör geven. So müß de grote stootsche Ieperboom wicken. Dat weer een Slag int Gesicht för mien Grootöllern. To'n Glück harr de Künstler un Holtbildhauer*

Die Rellinger Schriftstellerin Maren Schütt schreibt und liest schon seit vielen Jahren plattdeutsche Texte



*Otto Flath Wind vun de Fällakschon kregen un hett sik den dicken Stamm annohmen. Wunnerschöne Figuren för Karken in In-un-Utland hett he dor ut snitzt.*

*De Künstler is 1987 in Se barg ( Bad Segeberg) storven.*

*Fröher hett dat ninich bi Oma un Opa op de Dörpsstroot een Unfall geven. Man kuum dat de utbuute Stroot för den Verkehr freegeven weer, passeer een groot Mallöör. Een Autofohrer verlöör in de Kurv de Kontroll över sien Auto ,keem op'n Footweg, un överföhr een junge Fru samt Kinnerwogen . Mudder un Baby op de Stell dood. De beiden harrn nich de luurlüttste Chance. Dat hele Döörp stünn ünner Schock.*

*Ohn den groten Autoverkehr wöör villicht de stootsche Ieper ümmer noch dor stohn. Or se weer as de mersten Ulmen Opper dörch een Schlauchpilz, Gattung Ophiostoma, worrn. De Ulmensplintkäfer hett de Krankheit rasend schnell verbreet. 1982 weer to'n Glück dat End vun dat grote Ulmenstarven.*

*De Ulmen, de nu in Rellingen plant worrn sünd, süllt resistenter gegen de Erkrankung ween. Wüllt höpen, dat se uroolt warrn dörrt un ok noch uns Nokomen Freud an ehr hebbt.*

*Dat wünscht sik von ganzen Hatten  
Ehr*

Maren Schütt



TAKE OFF 

World of TUI

## Reiseberatung ganz nach Ihren Wünschen

Ich lasse Ihre Urlaubswünsche in Erfüllung gehen: Ohne beschwerliche Wege durch den Internet-Dschungel, mit individuellen, persönlichen Beratungszeiten. Gerne auch abends oder am Wochenende.

## Flexibel und mobil

Ich bin Ihre Persönliche Reiseberaterin und berate Sie, wo immer Sie möchten. Zu Hause, im Büro oder am Telefon. Mein Motto: Individuelle Beratung ohne Zeitlimit in entspannter und unge-störter Atmosphäre.

## Erfahrung und Kompetenz

Ob Familienurlaub, Kreuzfahrt, Wellness oder Last Minute-Schnäppchen – die Welt der Reisen ist seit Jahren mein Beruf und meine Leidenschaft.

## TAKE OFF

- ✓ Ein Unternehmen der World of TUI
- ✓ Wir buchen alle namhaften Veranstalter
- ✓ modernste EDV für Beratung und Preisvergleich

Reisebüro  
Nataly Meyer  
25462 Rellingen  
Tel. 04101 / 82 42 31  
nataly.meyer@takeoff-reisen.de  
www.reiseberatung-rellingen.de



# Regulierung des Katzenbestands

*Seit Vereinsgründung im Jahre 2012 geht Animal Care e.V. natürlich auch dem Tierschutz „vor der eigenen Haustür“ nach. Während wir uns in Spanien insbesondere um Straßenhunde kümmern, haben wir uns in Deutschland dem Katzenschutz angenommen.*

■ Bei schätzungsweise 2 Millionen ausgesetzten und verwilderten Katzen in der Bundesrepublik ist die Kastration der Freigänger aus Tierschutzsicht unumgänglich. Insbesondere in ländlichen Regionen wie in Schleswig-Holstein herrscht vor allem bei Landwirten noch der Irrglaube, das Katzen und Kater nach erfolgter Kastration ihrem Jagdtrieb nicht mehr nachkommen würden und damit ihren „Zweck“ nicht mehr erfüllen.

Altetümliche Methoden zur Regulierung des Katzenbestands durch das Töten der Welpen werden auch heute noch praktiziert. Umso wichtiger ist es daher Aufklärungsarbeit zu leisten, um eine Regulierung der Katzenbestände durch Kastration zu erreichen. In den vergangenen fünf Jahren seit Vereinsbestehen von Animal Care konnten auf diese Weise annähernd 100 Hofkatzen - und Kater eingefangen, kastriert, ggf. weiter medizinisch versorgt und anschließend auf die Höfe zurück gebracht werden.

Aktuell konnten wir uns in diesen Tagen mit einem Landwirt einigen, seine fast 30 Hofkatzen kastrieren



zu lassen. Doch damit war es in diesem Fall nicht getan: Der Nachwuchs stromerte bereits mit über den Hof und war teilweise in schlechtem Zustand. Glücklicherweise durften alle Babykatzen in die Obhut von Animal Care übergehen!

So konnten über 20 Kitten eingesammelt und entsprechend versorgt werden. Unser ausdrücklicher Dank gilt dabei der tatkräftigen Unterstützung unserer Tierschutzfreunde vom Verein Tier und Tat e.V. und den helfenden Händen der Tierschutzkollegen von Straßentiger Nord e.V. und dem Tierschutzverein Bad Oldesloe sowie unserer privaten Pflegestelle! Denn die Aufzucht der Kitten ist nicht nur zeitaufwendig, sondern auch sehr kostenintensiv. Sobald die Kleinen dann fit genug sind, werden, gegen eine Schutzgebühr, neue „Dosenöffner“ für die Vierbeiner gesucht.

*Text und Bild: Animal care*

**Weitere Informationen** zu den Katzenkastrationsaktionen und weiteren Projekten:

[www.animalcare-tierschutz.de](http://www.animalcare-tierschutz.de)





# TRITSCHOKS

Orthopädie-Schuhtechnik & Schuhhaus



modisch + bequem



## Die neue Herbstkollektion 2017



Gabor



**25,-**  
€  
Warenwert

Sichern Sie sich den **Warengutschein** mit der **Bonuskarte**.

und wir belohnen Ihre Treue!

**Carl Tritschoks GmbH**  
Orthopädie-Schuhtechnik  
Hauptstr. 80, 25462 Rellingen  
☎ 0 41 01 - 22 76 2

### Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 9:00 - 18:00 Uhr  
Sa. 9:00 - 13:00 Uhr



Reg.-Nr.: MQ1 0109018



Ihr Spezialist für **gesunde Füße...**

Eigene Parkplätze hinter dem Haus!

Mehr Info's auf [www.tritschoks.de](http://www.tritschoks.de)